

# LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

VOL. 3 • Nº 3 • 2016 • ISSN 2386-8449

---

## CONVERSANDO CON

Ciprian Vălcan entrevista a Jacques Le Rider, traducción al español de **Joan M. Marín**

“Es una misión dolorosa ser familiar de un genio”, entrevista con Marina Tarkovskaya, por **Tamara Djermanovic**

---

## UT PICTURA POESIS

Poemas de **Tadeusz Różewicz**, selección y traducción al español de **Karolina Zygmunt**

---

## PANORAMA

### ESTÉTICA Y TEORÍA DE LA LITERATURA

Entre Baumgarten y Aristóteles. Una reunión celebrativa, **Miguel Salmerón** y **Mauro Jiménez** (Coords.)

---

## TEXTO INVITADO

Teoría de la Literatura y Estética, **Tomás Albaladejo**

---

## ARTÍCULOS

La metáfora en Nietzsche, de verdad, **Jaime Aspiunza**

Flores a Mansfield, reescribir, releer, reutilizar el texto, **Mar García Ranedo**

A poesia em interação com a pintura, segundo Diderot, **Ana Portich**

Ana Mendieta y Fray Ramón Pané: un vínculo entre el arte contemporáneo y la literatura colonial española, **Alejandro del Valle Cordero**

Una lectura de Esperando a Godot y Fin de partida a través de la melancolía, **Meritxell Lafuente Garcia**

Perception and the 'I' in Samuel Beckett's Company and Francis Bacon's Paintings, **Ana Álvarez Guillén**

Apuntes sobre la metáfora en Fredric Jameson y en Richard Rorty, **Nacho Duque García**

---

## MISCELÁNEA

El valor artístico de los índices de audiencias, **Esther Marín Ramos**

El Ethnic Chic, la moda como encubrimiento. Reflexiones en torno a la fetichización comercial de la estética étnica, **Julimar Mora**

El relativismo de gusto como problema en el siglo XVIII europeo: algunas propuestas inglesas y la solución aristocrática de Montesquieu, **Nicolás Martín Olszewicki**

#RevueltasEstéticas: Del #yosoy132 a #Ayotzinapa, **Alba Citlali Córdova Rojas**

Redención de un orden material en la escultura de William Tucker, **Guillermo Aguirre-Martínez**

---

## RESEÑAS

---

## EDITA

---

**SEyTA.**  
SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

# LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

VOL. 3 • Nº 3 • 2016

PRESENTACIÓN .....	7-8
CONVERSANDO CON .....	9
Ciprian Vălcan entrevista a Jacques Le Rider, traducción al español de <b>Joan M. Marín</b> .....	11-17
“Es una misión dolorosa ser familiar de un genio”, entr. con Marina Tarkovskaya, por <b>Tamara Djermanovic</b> ...	19-22
UT PICTURA POESIS .....	23
Tadeusz Różewicz: el poeta que rechazó la poesía, <b>Karolina Zygmunt</b> .....	25-26
Poemas, <b>Tadeusz Różewicz</b> , traducción de <b>Karolina Zygmunt</b> .....	27-39
Fotografías de Laocoonte n. 3, <b>Albert Mir</b> .....	40

PANORAMA

## ESTÉTICA Y TEORÍA DE LA LITERATURA 41

Entre Baumgarten y Aristóteles. Una reunión celebrativa, **Miguel Salmerón** y **Mauro Jiménez** (Coords.) ..... 43-46

TEXTO INVITADO .....

Teoría de la Literatura y Estética, **Tomás Albaladejo** ..... 49-58

ARTÍCULOS .....

La metáfora en Nietzsche, de verdad, **Jaime Aspiunza** ..... 61-74

Flores a Mansfield, reescribir, releer, reutilizar el texto, **Mar García Ranedo** ..... 75-89

A poesia em interação com a pintura, segundo Diderot, **Ana Portich** ..... 90-100

Ana Mendieta y Fray Ramón Pané: un vínculo entre el arte contemporáneo y la literatura colonial española, **Alejandro del Valle Cordero** ..... 101-120

Una lectura de Esperando a Godot y Fin de partida a través de la melancolía, **Meritxell Lafuente Garcia** ... 121-134

Perception and the ‘I’ in Samuel Beckett’s Company and Francis Bacon’s Paintings, **Ana Álvarez Guillén** ... 135-150

Apuntes sobre la metáfora en Fredric Jameson y en Richard Rorty, **Nacho Duque García** ..... 151-160

MISCELÁNEA .....

El valor artístico de los índices de audiencias, **Esther Marín Ramos** ..... 163-175

El Ethnic Chic, la moda como encubrimiento. Reflexiones en torno a la fetichización comercial de la estética étnica, **Julimar Mora** ..... 176-192

El relativismo de gusto como problema en el siglo XVIII europeo: algunas propuestas inglesas y la solución aristocrática de Montesquieu, **Nicolás Martín Olszewicki** ..... 193-205

#RevueltasEstéticas: Del #yosoy132 a #Ayotzinapa, **Alba Citlali Córdova Rojas** ..... 206-219

Redención de un orden material en la escultura de William Tucker, **Guillermo Aguirre-Martínez** ..... 220-227

RESEÑAS .....	229
La pregunta adecuada, <b>Anacleto Ferrer</b> .....	231-233
La salvación de lo bello, <b>Javier Castellote Lillo</b> .....	234-237
La furia de las imágenes, <b>Lurdes Valls Crespo</b> .....	238-241
El oído de Hegel, <b>Francisco Vega Cornejo</b> .....	242-245
Tiempo presente. Permanencia y caducidad en la arquitectura, <b>Carmen Martínez Sáez</b> .....	246-249
Bioarte. Arte y vida en la era de la biotecnología, <b>Matías G. Rodríguez</b> .....	250-252
Cuerpos pensantes de una danza en sombra, <b>Cintia Borges Carreras</b> .....	253-257
Arte y vida: música y desgracia, <b>Blanca Victoria de Lecea</b> .....	258-261
Prismas críticos. Lecturas sobre Theodor W. Adorno, <b>Inmaculada Collado</b> .....	262-264
La alta moralidad de lo verdadero, o de cómo lo bello nos compromete con la realidad, <b>Jesús Fernández Zamora</b> .....	265-268
Significar la cosa, <b>Víctor Meliá de Alba</b> .....	269-272
Políticamente feo, <b>Gemma Azorín Díaz</b> .....	273-275
¿Para qué sirve la literatura?, <b>Sebastián Gámez Millán</b> .....	276-278
Fragmentos, <b>Sebastián Gámez Millán</b> .....	279-283
Dialogar sobre lo inefable, <b>Juan Pablo Fernández-Cortés</b> .....	284-286
Batteaux y las Bellas Artes, <b>Román de la Calle</b> .....	287-290
Simbolismo y Modernidad, <b>Mauro Jiménez</b> .....	291-293

Fotografías de portadillas de **Albert Mir**.

Fotografía de portada de **Tamara Djermanovic** intervenida con fotografías de **Albert Mir**.



# MOOCONTE

PANORAMA: ESTÉTICA Y TEORÍA DE LA LITERATURA  
Miguel Salmerón y Mauro Jiménez (Coords.)



DICCIONARIO DE AUTORES CELEBRES  
Espasa

AEROGRAFIA CREATIVA

55

EL DISCULO TRIDIMENSIONAL  
Técnicas básicas de holografía

AL SIN PUES  
ARIE FOR ORBEVADOR

CUADERNOS DE ARTE  
Nonell

## Entre Baumgarten y Aristóteles. Una reunión celebrativa

Miguel Salmerón\* y Mauro Jiménez\*\* (Coords.)

Presentamos al lector, en esta sección monográfica de *Laocoonte* y con el beneplácito de la Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes (SEyTA), los artículos seleccionados para la presente convocatoria tras su evaluación positiva por el sistema de pares ciegos. Agradecemos a SEyTA y a los evaluadores externos el esfuerzo realizado para que finalmente este número vea la luz. Creemos que se trata de un número necesario al tiempo que celebrativo. El monográfico festeja una fértil relación entre dos disciplinas muy queridas en el transcurso de sus ya dilatadas travesías inquisitivas y muestra la exigencia, cada vez más evidente, de trascender los solipsismos reduccionistas y de afirmar explícitamente la afortunada simbiosis entre el espacio estético y el de la tradicional poética. De ahí que entre Baumgarten y Aristóteles anda el juego en este banquete celebrativo.

El texto invitado de esta entrega de *Laocoonte* es el artículo “Teoría de la Literatura y Estética” de Tomás Albaladejo. En él, se analiza la relación entre estas dos ramas del saber, ciencias o disciplinas, que comienza incluso antes de que ninguna de las dos tuviera nombre, pero existiendo “ante litteram”, si bien una de ellas, la Poética muy pronto tuvo nombre gracias a Aristóteles, mientras que la Estética tuvo que esperar al siglo XVIII con Baumgarten. El Catedrático de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad Autónoma de Madrid, Tomás Albaladejo, muestra en su contribución hasta qué punto la relación es de plena colaboración y cómo se genera, de ese modo, una relación interdisciplinar: el ámbito de la Estética engloba el de la Teoría de la Literatura o Poética, pero ésta proporciona a aquella un instrumental y un sistema conceptual.

¿Existe la verdad para Nietzsche? Lo que en ningún caso se puede decir es que en él haya un relativismo a ultranza. A Jaime Aspiunza le interesa determinar en qué sentido pueda haber verdad. Tal vez la metáfora sea el único modo de verdad a la que podemos acceder, pero precisar qué quería decir el filósofo con eso requiere un acercamiento esclarecedor y pleno a su pensamiento. ¿Qué presupone? La animalidad y la pertenencia a la naturaleza del ser humano. También que, aunque los sentidos sean *aparatos de abstracción*, no han llegado a serlo más que por un proceso en que cerebro y conciencia son el último grado de un continuo de la vida comenzado en tiempos remotos por las bacterias. En definitiva, la mente se ha limitado a hacer cognoscible un *saber vivir* inconsciente. Desde estos presupuestos, Nietzsche considera que es mucho más propio tener presente al cuerpo que otear la realidad desde la soberbia atalaya de la mente. Esa necia superioridad, nos hace olvidar que la realidad es un devenir imparabable que nuestros sentidos no pueden simular, de ahí la necesidad de hacer una

\* Universidad Autónoma de Madrid, España. [miguel.salmeron@uam.es](mailto:miguel.salmeron@uam.es)

\*\* Universidad Autónoma de Madrid, España. [mauro.jimenez@uam.es](mailto:mauro.jimenez@uam.es)

foto fija. El error humano consiste, en definitiva, en tomar el recurso al que hay que aferrarse, el concepto, por una fiel aprehensión de lo real. Los conceptos son alusivas y alambicadas formas de remitirnos a la realidad. El lenguaje nos hace ver relaciones, no la realidad en sí. Y es que no hay lenguaje denotativo todas las palabras son tropos, trasposiciones desde la imagen que es previa trasposición desde el estímulo. Y eso confirma que nuestro vínculo con la realidad es necesariamente estético. La virtud que debe hacerse preponderante es la *Redlichkeit*, la honestidad en la aceptación del devenir.

En “Flores a Mansfield”, Mar García Ranedo realiza un ingenioso y creativo análisis interdiscursivo que surge de los textos literarios de la escritora neozelandesa Katherine Mansfield para revivir en el arte contemporáneo gracias a una obra instalacionista de finalidad política. Varios son los elementos que llaman la atención de esta apropiación artística de lo literario: en primer lugar, la cuestión de la apertura del significado de la obra y la necesaria participación del lector en la configuración de su sentido; en segundo lugar, el dispositivo visual, al hacer uso de unos fragmentos descontextualizados, indaga en torno a conceptos fundamentales en la crítica literaria como son los de autoría, originalidad, plagio o copia; y, en tercer lugar, desde una perspectiva más comprometida, la instalación desea incardinarse en esa tradición feminista rastreada aquí desde Katherine Mansfield, Virginia Wolf, Gertrude Stein y Djuna Barnes, entre otras. Resulta asimismo muy sugerente el juego contrahegemónico que se hace aquí de la flor. Si bien el símbolo floral ha sido leído canónicamente como representación de lo femenino, de lo frágil y de lo inestable, encuentra en la instalación artística una actualización transgresora merced a la participación interpretativa del espectador. García Ranedo revela la constante necesidad de pensar los textos clásicos con el objetivo de purgarlos de la ideología de género con la que secularmente han sido transmitidos. Esta propuesta alcanza sus objetivos en un formato como el de la instalación artística, formato que no deja indiferente y que busca una concienciación transformadora.

Ana Portich se hace eco de la sugerente propuesta de Diderot en su *Carta sobre los sordomudos* y su *Carta sobre los ciegos*. En el fondo lo que le interesa a Diderot es trazar una distinción entre las artes temporales (artes de ciegos) y las artes visuales (artes de sordomudos). El ciego no puede mostrar el conjunto de una realidad dada de golpe y simultáneamente, sino que ha de remitirse a una narración sucesiva. El sordomudo se ve imposibilitado para desarrollar la sucesión, y muestra con gestos significados ligados al momento en el que esos gestos tienen lugar. El ciego y el sordomudo son las dos caras de la limitación de la condición y del conocimiento humanos. Si bien el flujo sensorial se nos muestra como unidad, sólo podemos llegar a hablar de él y a expresarlo si lo dividimos. En el fondo el conocimiento hace converger lo que se siente, en simultaneidad, y lo que se piensa, en sucesión. Pero el sujeto cognoscente sólo puede acercarse al objeto desde la visión de conjunto o desde el detalle. Eso se comprueba cuando intentamos describir una pintura. Hay un lugar, sin embargo, un gozne, en el que simultaneidad y sucesión convergen: la poesía, y en ella, concretamente, lo que Diderot denominó sus *hieróglifos*. Con todo, imagen y palabra nunca lograrán esta síntesis, siempre se mantendrán en tensión. A toda esta brillante argumentación de Diderot subyace una muy meditada teoría de la «mímesis».

El espacio de lo poscolonial es el perímetro que Alejandro del Valle Cordero estudia en su artículo en torno al vínculo entre el arte de Ana Mendieta y Fray Ramón

Pané como exponente de la literatura colonial española. Hallamos en su trabajo una inequívoca voluntad de reescribir, subvertir y descentrar el discurso hegemónico desde la perspectiva de la colonialidad. Del Valle Cordero demuestra en su análisis la versatilidad del comparatismo. Metodología sin la cual no sería posible comprender la obra de Ana Mendieta. El análisis comparatista permite, en este caso concreto, entender una acción artística como la de la malograda pintora cubana, que se encuentra a horcajadas, entre la literatura y la cultura colonial y el primitivismo artístico como efectivo extrañamiento estético y como valioso procedimiento político. A la luz del interés que Mendieta tuvo en la *Relación acerca de las antigüedades de los indios* (1498) de Ramón Pané, su primitivismo artístico se desvela como una necesaria voz que clama la reconfiguración de una identidad subyugada, debilitada y tachada por la colonia, aquí tan solo salvada gracias a la voluntad conservadora y pseudoantropológica de muchos religiosos como Pané, jerónimo que escribió la primera crónica americana. Gracias a la contribución de Alejandro del Valle admiramos el compromiso artístico de Ana Mendieta y lamentamos su temprano fallecimiento.

*Esperando a Godot* (1953) y *Fin de partida* (1957) son textos post-catástrofe, en los que se cumple con el imperativo de Canetti según el cual “nadie puede llamarse escritor si no pone seriamente en duda su derecho a serlo”. Meritxell Lafuente estima que Beckett obtiene la legitimidad para escribir todavía dramas, consiguiendo que estos no sean vanos. El autor irlandés propone un análisis del tiempo, el espacio y la memoria, que queda al descubierto en la estructura de sus obras. De ese modo logra llenar su teatro de significados auténticos. Aunque intentar comprender las dos obras comentadas en el escrito pareciera atentar contra su naturaleza, hacerlo es posible, pues el sentido es el resultado de un proceso histórico que lleva hacia el absurdo. El modo en que forzosamente debe llegarnos y nos llega el drama beckettiano es la parodia. Esta presupone utilizar una forma cuando esta ya ha quedado obsoleta para, así, mostrar su imposibilidad de uso, es decir, que el drama tiene que presentarse deformado, parodiado, o no presentarse. La estructura cíclica, que cuestiona la linealidad del tiempo, la anulación de la memoria, que destroza la capacidad de sentir afecto a los personajes y la imposibilidad de catarsis, hace que la propuesta de Beckett se produzca, se desarrolle a través de lo que Freud denominara melancolía. Mientras que el duelo no es un estado patológico, y consiste en esperar hasta que un dolor desaparezca por sí solo, la melancolía sí consiste en un estado de ánimo profundamente doloroso. Un estado cuyos síntomas son la disminución del interés por el mundo exterior, la pérdida de la capacidad de querer, la inhibición de todas las funciones y la disminución del amor propio, la pérdida del objeto, la condición de ambivalencia y la regresión de la libido al yo. Con todo, las obras de Beckett, implícitamente, pero con claridad, nos transmiten un mensaje: quien consiga leer en la estela que va dejando la desaparición del sentido, captará la magnitud de su momento histórico y podrá asumir la propia vida.

Desde que Rimbaud afirmara *Je est un autre*, el arte y la literatura no han dejado de investigar en ese descentramiento del yo moderno. Ana Álvarez Guillén toma este motivo de la percepción del yo y de la configuración del mismo a partir de una exhaustiva crítica comparatista de los trabajos de Francis Bacon y de la novela corta *Company* de Samuel Beckett. Aunque Descartes quería un yo tan fuerte que fuera capaz de sostener sobre sus espaldas todo un sistema filosófico de total certidumbre, el devenir de la modernidad ha revelado más bien un yo falso y fragmentario, cuando

no simplemente inexistente. La conciencia que da no saberse y, lo que es peor, no poder mantener la mirada ante el enigma que devuelve el espejo ha encontrado en la literatura y en el arte un significativo enclave para expresar esa ignorancia absoluta del yo. Una posible vía para analizar este hecho es la que ya desde el romanticismo supo avizorar Friedrich Schlegel y su estética del fragmento. A esta estética, si bien, desde luego, con una voz propia, se suman Beckett y Bacon, cuya ontología fragmentaria es bien expuesta por Ana Álvarez. El cubismo y las voces rotas de tintes existenciales y absurdas son analizadas y comparadas eficientemente. De todo ello resta tras su lectura una seguridad desvaída que anhela un absoluto del que andamos desamparados desde hace ya mucho, acaso demasiado.

La aportación de Nacho Duque ilumina el ámbito postmoderno a partir de la importancia que la metáfora posee en una sociedad huérfana de grandes relatos. Esa ausencia de una narratividad que propicie el sentido de un modo sistémico, al tiempo que posibilita el auge de la diferencia, encuentra como mayor peligro la anulación de otros proyectos en virtud de una defensa larvadamente ideológica de lo fáctico como única realidad posible. Desde este punto de vista, el fin del encantamiento del mundo, que Duque interpreta como la crisis de las metáforas, es una de las características del tiempo postmoderno en el que nos encontramos. La auscultación de nuestros días es ejecutada a través de la filosofía de Jameson y de Rorty y su desarrollo muestra las implicaciones estéticas y políticas que el valor de la metáfora tiene en nuestra sociedad. Es, por lo tanto, un ejercicio comparatista en el que el discurso filosófico vuelve sus ojos hacia su instrumental lingüístico y se adentra en la literatura con la esperanza de hallar en su expresión el espíritu de nuestros días. De ahí que, por ejemplo, sea reveladora la inicial mención de la obra narrativa del novelista norteamericano Don DeLillo. El artículo concluye explicitando con claridad los peligros políticos que implica para una sociedad libre la vida en una realidad cuyas metáforas están al servicio del discurso dominante. Un mundo que niega la diferencia, concluye Nacho Duque, es un mundo que desea erradicar la discrepancia bajo el signo del imperio de lo único, de la semejanza y del principio de identidad impuesto política y económicamente.

Así pues, estas siete contribuciones más el texto invitado configuran el monográfico. Como se ve, desde la disparidad temática late en todos ellos un análisis que conecta la expresión artística con la vida y predomina un resucitado compromiso político que inyecta vigor y dinamismo. La reflexión en torno al lenguaje y su alcance metafórico, así como el triunfo del comparatismo, son también dos aspectos recurrentes. Deseamos que estas páginas favorezcan a que el vínculo entre la Estética y la Teoría de la Literatura se vea reforzado y su diálogo avance y dé frutos valiosos.